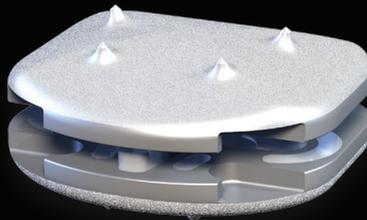


ESP ELASTIC SPINE PAD®  
Cervical Prosthesis



DIE CERVICALE CP-ESP® BANDSCHEIBENPROTHESE  
cervical disc prosthesis - elastic spine pad



LIEBE PATIENTIN, LIEBER PATIENT,

Bandscheibenvorfälle und abnutzungsbedingte Veränderungen an den Wirbelgelenken sowie an den Nervenaustrittsöffnungen sind Folgen der täglich wechselnden Belastung unserer Halswirbelsäule.

Als Folge dieser Veränderungen können ausstrahlende Schmerzen in Schulter und Arm sowie Funktionsausfälle bis hin zu Lähmungserscheinungen und Gefühlsstörungen auftreten.

Lassen sich die Symptome mit Medikamenten und anderen konservativen Maßnahmen nicht lindern, kann ein operativer Eingriff erforderlich werden .

## INNOVATIVE TECHNIK FÜR EIN AKTIVES LEBEN

Ziel der Behandlung sollte der Erhalt der natürlichen Bewegung ohne Funktionseinschränkung sein.

Die Bandscheibenendoprothetik bietet gerade aktiven Patienten durch den Ersatz der zerrütteten natürlichen Bandscheiben mit einer CP-ESP® die Rückkehr in ein normales Leben in Freizeit und Beruf.

Die Bandscheibenprothese CP-ESP® ist das Ergebnis langjähriger Forschung und dem Einsatz innovativer Spitzentechnologie.

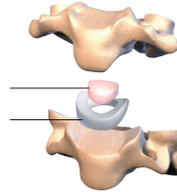
Durch diese Entwicklung ist es möglich, die Beweglichkeit der Bandscheibe mit all ihren Funktionen und Bewegungen zu ersetzen.

Dieses Verfahren wurde bereits über einen Zeitraum von mehr als 10 Jahren an der Lendenwirbelsäule erfolgreich eingesetzt.



## AUFBAU DER CERVICALEN NATÜRLICHEN BANDSCHEIBE

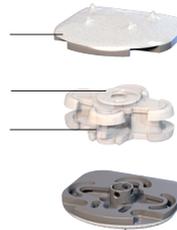
INNENRING (NUCLEUS PULPOSUS)  
AUSSENRING (ANNULUS FIBROSIS)



## AUFBAU DER CERVICALEN PROTHESE CP-ESP®

ENDPLATTEN AUS TITAN  
U. HYDROXYDAPATIDE BESCHICHTUNG

INNENRING (ELASTISCHER NUCLEUS)  
AUSSENRING (ELASTISCHER ANNULUS)



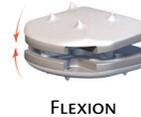
SECHS FREIHEITSGRADE GEBEN IHNEN DIE "NATÜRLICHE" BEWEGUNG WIEDER ZURÜCK.



NORMALPOSITION



LATERALE INKLINATION



FLEXION



EXTENSION



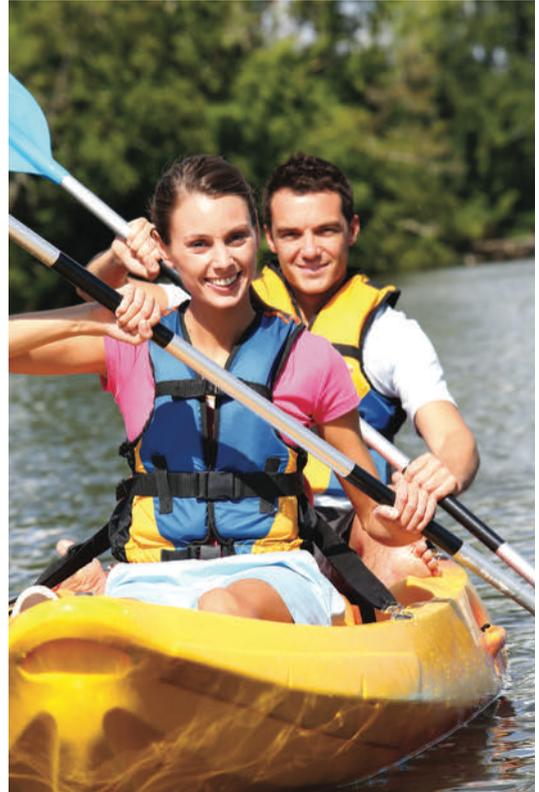
ROTATION



KOMPRESSION

Die cervicale Bandscheibenprothese CP-ESP® bringt entscheidende Vorteile gegenüber den heute noch so genannten „golden Standard“ Methoden, denn alle Segmente Ihrer Halswirbelsäule bleiben beweglich. Anschluss-Segmente, die bei herkömmlichen Versteifungsoperationen die Beweglichkeit der versteiften Bandscheibe übernehmen und dadurch häufig überlastet werden, bleiben Dank der Beweglichkeit und Dämpfungsfunktion der CP-ESP® hiervon weitestgehend verschont.

Für Sie als Patient bedeutet dies eine kurze Verweildauer im Krankenhaus, schnelle Mobilität ohne unnötigen Kraftverlust und dadurch bedingt ein kurzer Weg zurück in eine beschwerdefreie Normalität.



## DIE OPERATION

Der Eingriff erfolgt unter Vollnarkose. Mittels Röntgenuntersuchung wird die zu operierende Höhe und der Zugang an der Halswirbelsäule genau festgelegt und markiert.

Nach dem Zugang wird Ihr behandelnder Arzt die krankhafte Bandscheibe entfernen, den Bandscheibenraum von Restgewebe reinigen und die Nervenaustrittskanäle sowie den Rückenmarkskanal von jeglichem Druck entlasten. In wenigen Schritten wird die bestmögliche Größe und Höhe der neuen künstlichen Bandscheibe ausgemessen und dann das endgültige Implantat unter radiologischer Kontrolle platziert.

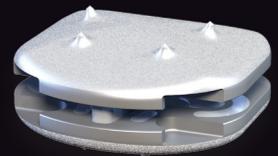
Ist die CP-ESP® eingesetzt, wird erneut eine Röntgenaufnahme erstellt, damit sichergestellt ist, dass die Prothese ihren richtigen Sitz und die richtige Höhe im Bandscheibenfach hat. Danach erfolgt der Wundverschluss und Sie können nach kurzer Erholungszeit anfangen, Ihre normalen Bewegungsabläufe und Ihren Alltag wieder aufzunehmen. Nach der Operation wird Ihnen Ihr Arzt Empfehlungen für Aktivitäten und die Nachsorge geben.

Für Sie als Patient ist nach einer kurzen Verweildauer im Krankenhaus der Weg frei zurück in eine beschwerdefrei Normalität.





Schnelle Erholung  
und ein aktives Leben  
nach dem Eingriff





## **FH** ORTHOPEDICS

*Qualität für Gesundheit*

FH ORTHOPEDICS S.A.S

3 rue de la Forêt - F 68990 HEIMSBRUNN

Tél. +33 3 89 81 90 92 / Fax : +33 3 89 81 80 11

[www.esp-disc.com](http://www.esp-disc.com)

USA, FH ORTHOPEDICS INC.

4118 N. Nashville Ave. - Chicago - IL 60634

Tel.: +1 773 290 1039 / 844-77 FHINC

Fax : +1 (773) 539 9328

[info-us@fhorthopedics.com](mailto:info-us@fhorthopedics.com) / [www.FHortho.com](http://www.FHortho.com)

POLSKA, IMPLANTS INDUSTRIE

Ul. Garbary 95/A6,

61-757 Poznan

Tel : +48 61 863 81 27 / Fax : +48 61 863 81 28

Email : [fh.orthopedics@poczta.internetsdsl.pl](mailto:fh.orthopedics@poczta.internetsdsl.pl)